

RUDENSCHÖLD, MAGDALENA  
REUTERHOLM, GUSTAF ADOLF

**Den på gamla kungshuset fängslade frökens,  
nu Magdalena Charlotta Carlsdotters Bref  
til riksförrädaren, som fordom kallades  
baron Armfeldt, nu fogelfri under namn af  
Gustaf Mauritz Magnusson, angående**

Stockholm  
1794

# EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



## Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400- till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

## EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök:* Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra:* Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

## Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken. EOD erbjuder åtkomst till digitaliserade dokument enbart för personlig, icke-kommersiell användning. För annan användning vänligen kontakta biblioteket.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

## Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.

Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu>

Den på gamla Rungskuset fångade  
lade Fröken,

Nu

155

MAGDALENA CHARLOTTA  
CARLSDOTTERS

Bref

En

Riksförråderen;

Som fordom kallades

BARON ARMFELDT;

Nu fogelfri under namn af

GUSTAF MAURITZ

MAGNUSSON,

Angående

Deras Kärleks - Öfventyr.

---

Öfversatte från Fransiskan

---

---

SEDERHÖM,

Tryckt hos Joh. Chr. Holmberg, 1794.

N:o 1.

Söndagen Kl. 10.

Jag wäntade mig ej en Biller, sådan som den jag seck i går aften. Det är icke nog, at för min oro från morgon til aften blifwa plågad af andra, som jag förläter icke nog med den förwifan som förtär mig — Utan äfwen du bespar mig icke, om jag någon gång är wid elakt lynne. Detta är nog förlåtligt, wil jag tro — och det hånder mig ofta at icke weta hwarken hwad jag gör eller hwad jag tänker, ännu mindre hwad min penna ristar. Emedlertid är jag säker at uti detta betryckta tillstånd, jag aldrig wisat köld uti mine tänkesätt, men detta är just skilnaden emellan oss; ty jag ser ganska wäl, at så be- dröfwad och orolig som jag är, synes jag dig wederskyggelig, och misshagar dig — Och när du har minsta sorg, delar jag den — Dine bekymmer blifwa mine, och om det är möjligt, är du mig lärare uti detta ögon- blicket — Jag har tilbragt en ganska orolig natt: jag wet icke om jag har feber, men jag är grufweligen nedslagen, och jag wet ej om jag förmår gå ned til middagen — Jag skall bjuda til at få någon hwila uti mig, soffa,

soffa, för at åter sätta mig i ordning, ty min  
upsyn är så förståld, at jag blygs wisa mig —  
Den fördömda Fröling lär döda mig med si-  
na kryddor, utan at hjälpa mig; ty han har  
fått uti sin hufwud, at jag icke är hafswande och  
at man måste wänta — Han lär wäl wän-  
ta så länge at jag blir et offer för denne  
wårdslös het, när frågan ej är om annat än  
en åderlätning — Men man har welat min  
undergång och man skall blifwa någd — Må  
jag kunna öfwer gifwa en werld, där jag ser  
at man är ledsen wid mig — Du skulle i  
går hafwa fått din ring, men man hade satt  
den 19 November i stället för Decem-  
ber, och har därföre måst göra om den, så  
at du icke kan få honom förr än om Tisdag;  
72 har förföljt mig för at få weta om du  
warit hos mig sedan du fluttat til Drott. —  
Jag har sagt ja! Jag wet ej i hwad af-  
sigt, om ej för at inleda mig uti ledsamhet  
med 71; men ändteligen betyder det icke nå-  
got, jag är för mycket öfwer desse bekymmer,  
om de förtjena detta namn, för at oroa mig  
däröfwer; jag wäntar ingen Billet af dig i  
dag — Herr Mineur har sagt til min Jung-  
fru, at jag sålerligen icke skulle få något bref  
från dig i dag, i anseende til det elaka hu-  
meur som min Billet har förorsakat. — Också  
så är denne den sista, som du får ur denne  
ton; — Hädanefter skall jag icke synas så-  
dan som jag är, utan antaga en stollig glåte-  
tighet, emedan det är derigenom jag begagnar dig.

## XL. II Torsdags morgon.

Åh! min gode wån! jag må taga kunds  
 borne eller ej, så kommer det ungefärligen  
 på et ut — De göra ingalunda den wero  
 kan de böra, utan endast plåga mig då de  
 hela natten hindra mig från sömn — Också  
 är min själ så förbryllad, at jag knapt wet  
 hwad jag skrifwer — Min oro ökas hwart  
 ögonblick; och jag är säker at åderlåtningen  
 i morgon icke eller uträttar mer — Om man  
 hade wetat tro mig i början, skulle man icke  
 hafwa handterat saken så lättinnigt, och alt  
 hade nu varit förbi — Nu har jag en så  
 fäselig huswudwärl, at jag knappast kan öpe  
 na ögonen — Förlåt mig då min wån, om  
 jag icke skrifwer mer här om denna gången —  
 Men om min hälsa är dig om hjertat, skall  
 jag mot aftonen låta dig weta huru jag mår —  
 Under wäntan därpå, emottag tusende kyssar.

## N:o 3.

Din Malla pinas såsom en stackars  
 Cyndersta, men det oaktadt måste man fort-  
 sätta såsom man börjat — Oroa dig icke,  
 min Angel, älska mig blott, och kom til mig  
 — Sänd mig dropparne, ty jag skall taga  
 än i afton — Tusende kyssar min Angel.

## N:o 4.

Så mycket bättre at du kommer i mor-  
 gon, min Angel, jag behöfwer se dig —  
 Det

Det tyckes, som jag bör begagna mig af  
den tid som är öfverflödigt at wara tillsammans.  
Droa dig icke för din Malla. Hon är be-  
redd på alt hwad ödet henne förwarat —  
Icke at jag twiflar det ju de läkemedel jag  
nyttjar gifwa mig döden, men wågom där-  
på löst — Om jag har mod at dö, bör du  
hafwa det at öfwerlefwa mig — Tiden  
tröstar alt — Tusende kyssar min Angel —  
War försäkrad at i alla skiften tilhör mit  
hjerter och hela min warelse dig.

N:o 5.

### Tisdags Morgonen Klockan 10.

Jag stiger ur min säng, där jag hela  
natten plågats af de förbannade Kryddorne  
som jag i går tog, och som likwäl icke gjort  
någon wärkan; ty min undergång är swuren.  
— Också är jag wid et underligt lynne,  
förtretad, bedröfwad och orolig — Jag  
wille innesluta mig i min Kammare, för at  
icke se någon lefwande warelse, och emed-  
lertid är jag twungen at gå ut med 71. —  
Ty när man har Kammerater så litet artige,  
kan man icke undandraga sig någon ting —  
Jag önskar dig en god dag, min Ålskade!  
Då jag sänder dig många kyssar.

N:o 6.

## Kl. 8 om aftonen.

Ack! min Gud, min bästa Pojke —  
 Hvilken dag för din fattiga Wän — Jag  
 förmår icke mer — Jag tror at mit huf-  
 wud spricker — Hwarföre förswann du wid  
 utgången ur Salen — Jag sökte dig med  
 ögonen, och hoppades finna tillfälle et  
 hälsa på dig — Jag tordes icke för ofta se  
 på den sidan, ty 71 tog aldrig ögonen från  
 mig — Hon hade märkt at du hade en för-  
 tretad upsyn — Se här hennes uttryck:  
 Säg Ni Baron Armselt? — Han stog på  
 Läcktaren — Jag har aldrig sedt et sådant  
 ansigte, hwad det såg argt ut — och se-  
 dan et slatt skratt — Jag dömer då däraf,  
 at om hon ärnar träffa dig hos mig, lär  
 det icke wara för at försöna sig med dig,  
 utan för at med en utomordentelig huriga-  
 het, som hon därigenom tror sig adagalägga,  
 säga dig ohöfligheter — 72 är warre än  
 någonsin — Hon retar mig stundom til wres-  
 de mot sig, som jag har swårt at dölja —  
 Är det dig min Wän, som jag såg i ditt  
 fenster? — Jag trodde det, men mina fat-  
 tiga ögon lida så mycket af hufswudwårk, at  
 jag nästan är blind — Jag wet icke, men  
 det förefaller mig som du nu för tiden icke  
 älskar mig mycket — Du har orätt däruti,  
 ty din Ålskarinna är alltid den samma, äls-  
 skande sin bästa Pojke af alt hjerta.

Jag

Jag har de stygga Kryddorne, som jag  
skal taga in i aften, wid min sida — Jag  
båfwar då jag tänker på hwad jag där af skal  
lida; och jag har den barnsligheten at förs-  
ja öfwer förlusten af det som jag borde wara  
mycket nöjd at förlora.

N:o 7.

Du wet min bästa Wän, at du hwat  
finna och stund är wälkommen hos din  
Malla — Om Haj wil komma i morgon es-  
termiddag skal han träffa mig, fastän jag  
har föga förtroende til honom; in jag är  
säker, säga hwad han wil, at jag nu icke  
får misfall — Detta är blott plågor, som  
äro en warlig följd af mitt tillstånd, då häl-  
san är wacklande — Det är mig icke så  
gynnsamt — Jag dömmar icke som du, min  
bästa Wän — Du wil håldre upoffra min  
ära, än förstöra en Warelse, som icke skall  
äga någon annan fördel af sin födelse, än  
at dela olyckan med en Mor, som är et  
offer för sina ömma tankesätt — Förlåt mig,  
min Ängel — sorgen gör mig förnyckt, så  
at jag säger mer därom än jag will — Tu-  
sende kyskar — Tro åtminstone at, wore jag  
ännu olyckligare, skall min kärlek för dig  
aldrig underkastas någon förändring.

Jag tackar dig på det bästa för de  
 Kusin du skickade mig — De smakade rätt  
 wäl, ty jag tycker mycket om dem. Om mitt  
 illamående ökas dag ifrån dag, såsom det  
 gjort sedan i Torsdags, twislar jag icke at  
 jag nödgas intaga sängen, kanske förr än om  
 Fredag — För öfrigt tror jag mig märkla,  
 at det Barn jag bär under mitt bröst, är  
 mig kärare än lifwet, för at icke ouphörlis-  
 gen förtjena förebräelser at wilja döda det.  
 — Men jag war icke nog betryckt — Det  
 är för ingen ting annat än mitt Barns  
 wäl jag önskar at Förshnen måtte å-  
 tertaga det; ty du lär wäl blifwa  
 lika ledsen därwid, som wid des olyckliga  
 Mor — Förslaget at hasta med Barnsän-  
 gen och twinga Naturen, hwilket icke låter  
 sig göra på annat sätt, än at genora Ins-  
 trumenter plåga min kropp, och påskynda min  
 död, bewisar mig det tilräckeligt. — Men du  
 har rätt, döden bör wara mig en skänk af  
 Himmelen, då det tillkommande endast bådär  
 mig olyckor.

---

[www.books2ebooks.eu](http://www.books2ebooks.eu)